

EXERGEN ES
TemporalScanner™
TAT-2000-EC

Lea la información de seguridad antes de usar.

N.º 1 de precisión demostrada, avalada por más de 100 estudios publicados y revisados por expertos para todas las edades, desde recién nacidos a ancianos, y en todos los ámbitos clínicos.

Preguntas: envíenos un correo electrónico a wmed@exergen.com



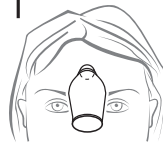
INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO

NO pulse el botón Scan antes de iniciar la medición. Este no es un botón de encendido/apagado.



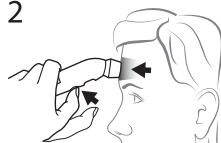
1

1. Mueva el cabello a un lado si el área de la AT (arteria temporal) está cubierta. Coloque la sonda alineada en el centro de la frente.



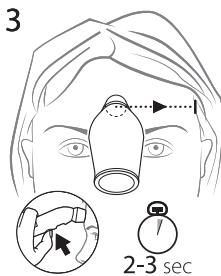
2

2. Pulse el botón Scan, manténgalo presionado durante toda la medición.



3

3. Deslice lentamente la sonda desde la línea del medio de la frente hacia la línea del cabello de 2 a 3 segundos.



NO escanee sobre el cabello con el TAT-2000-EC, cepille el cabello hacia un lado antes de realizar la medición.



1

INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO (continuación)

Deslice el termómetro en línea recta por la frente y no hacia el lateral de la cara.



4. Escanee detrás de la oreja.

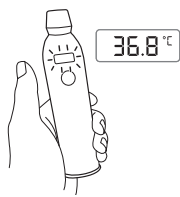
4



5. Suelte el botón, lea el resultado y regístrelo.

5

- La pantalla se mantendrá encendida durante 30 segundos, antes de apagarse automáticamente.
- Para apagar el dispositivo al instante, pulse y suelte el botón.
- Para reiniciarlo, pulse el botón y proceda como se ha indicado anteriormente.



Información de seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Uso indicado: TemporalScanner de Exergen es un termómetro de infrarrojos portátil utilizado por profesionales médicos para la medición intermitente de la temperatura corporal de personas de todas las edades mediante el escaneo de la piel de la frente sobre la arteria temporal. Los usuarios indicados son médicos, enfermeros, auxiliares de enfermería, asistentes de enfermería, técnicos de atención al paciente y otras personas con formación para tomar la temperatura de los pacientes en todos los niveles en los que normalmente brindan atención al paciente. El termómetro proporciona una lectura de la temperatura pico a partir de múltiples lecturas realizadas durante la etapa de escaneo. El circuito electrónico procesa la temperatura pico medida para proporcionar una visualización de la temperatura según un modelo de equilibrio térmico en relación con una temperatura arterial detectada; para ello, el circuito electrónico toma la temperatura interna del cuerpo como parte de una función de temperatura ambiente y temperatura de superficie detectada. Los materiales de formación que complementan este manual de instrucciones están disponibles en www.exergen.com/s; se recomienda a los usuarios nuevos que los consulten.

Los termómetros de la serie TAT-2000 son utilizados por profesionales médicos en entornos clínicos. Entre los entornos clínicos destacan las áreas en las que los profesionales médicos prestan servicios de atención sanitaria a los pacientes, como hospitales, clínicas ambulatorias, consultorios de atención primaria y otros lugares donde se toma la temperatura como parte de la atención al paciente. Sin embargo, no forman parte de este grupo los servicios médicos de urgencia.

Además, los termómetros de la serie TAT-2000 no son aptos para utilizarse a bordo de aviones o cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia o de salas protegidas contra la radiofrecuencia, como las áreas de IRM (Imágenes por resonancia magnética).

Al usar el producto, siempre deben tomarse las precauciones de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

- Utilice este producto solamente para el uso indicado, según se describe en el presente manual.
- No tome la temperatura sobre tejido cicatricial, heridas abiertas o abrasiones.
- El intervalo de temperatura ambiente para el funcionamiento de este producto es de 16 °C a 40 °C (de 61 °F a 104 °F).
- Guarde siempre el termómetro en un lugar limpio y seco, donde no se enfríe demasiado (-20 °C/-4 °F), no se caliente en exceso (50 °C/122 °F) ni se humedezca extremadamente (HR máxima del 93 % sin condensación, de 70 kPa a 106 kPa).
- El termómetro no es resistente a los golpes. No permita que se caiga ni lo exponga a descargas eléctricas.
- Este termómetro no se ha diseñado para ser estéril. No intente esterilizarlo. No lo esterilice en autoclave. Tenga en cuenta los procedimientos de limpieza descritos en este manual. No utilice blanqueador ni otras soluciones de limpieza sobre la lente del sensor.

2

Información de seguridad (continuación)

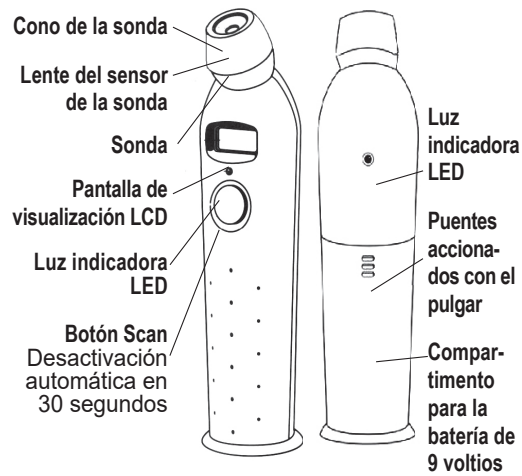
- No utilice el termómetro si no funciona correctamente, se ha expuesto a temperaturas extremas, se ha dañado, se ha sometido a descargas eléctricas o se ha sumergido en agua.
- Ninguna pieza se puede reparar excepto la batería, que debe sustituir cuando esté agotada de acuerdo con las instrucciones de este manual. Si necesita mantenimiento, reparación o ajustes, devuelva el termómetro a Exergen. Advertencia: no se permite ninguna modificación del equipo.
- No introduzca ni inserte objetos en los orificios, a menos que se indique en este manual. No introduzca nunca objetos extraños en el compartimento de la batería.
- Si no utiliza el termómetro habitualmente, extraiga la batería para evitar posibles daños por fuga de sustancias químicas.
- El producto no se ha diseñado para el uso de baterías de litio. No utilice este tipo de baterías.
- Siga las recomendaciones del fabricante de la batería o la política del hospital al desechar las baterías usadas.
- No es apropiado su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables.
- No permita que el termómetro entre en contacto con sustancias corrosivas.
- No use este termómetro en el exterior.
- Si el dispositivo no funciona como se describe anteriormente, consulte la sección Otros mensajes de la pantalla de este manual y la IFU completa en www.exergen.com/ta2kcc. Asegúrese también de no estar en presencia de alteraciones electromagnéticas.
- Si tiene preguntas adicionales relacionadas con el uso o el cuidado del termómetro, consulte www.exergen.com o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente llamando al +1-351-204-7406.

ADVERTENCIA: Debe evitarse utilizar este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, porque podría funcionar incorrectamente. Si es necesario usarlo de este modo, debe observar este y los restantes equipos para verificar que funcionan normalmente.

ADVERTENCIA: El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría aumentar las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética del equipo y causar un funcionamiento incorrecto.

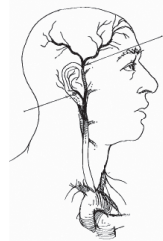
ADVERTENCIA: Los equipos portátiles de comunicación mediante radiofrecuencia (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) deben utilizarse a una distancia mayor de 30 cm (12 in) de cualquier parte del termómetro TAT-2000. De lo contrario, podría deteriorarse el rendimiento del equipo.

Mapa del producto



3

Termometría en la arteria temporal



La zona de la arteria temporal cuenta con un largo historial de mediciones de temperatura que se remonta a miles de años atrás, con referencias registradas sobre los métodos de palpación de la cabeza para evaluar los estados febriles. La arteria temporal es una ramificación de la carótida externa, cuyo tramo superficial transcurre aproximadamente a 1 milímetro de la superficie dérmica por encima de la zona lateral de la frente, lo que permite una buena conducción del calor a la

superficie dérmica. Se puede acceder fácilmente y no hay riesgo de lesionarla por contacto. Dado que no es un vaso anastomótico, el nivel de perfusión es alto y estable, lo que asegura la fiabilidad de las condiciones para que el método patentado de equilibrio del calor arterial calcule temperaturas precisas.

Se ha demostrado que esta clase de termometría, nueva y superior, mejora los resultados y reduce los costes al tomar la temperatura corporal de manera no invasiva con un grado de precisión clínica imposible de alcanzar con otros métodos de termometría.

¿Qué es la temperatura arterial?

La temperatura arterial es la misma que la de la sangre que fluye del corazón a través de la aorta. Es la mejor manera de determinar la temperatura corporal, sin el lastre de los errores instrumentales y los retrasos temporales de los métodos oral y rectal.

¿Qué es TemporalScanner?

TemporalScanner es un termómetro de infrarrojos diseñado para tomar la temperatura en la arteria temporal de manera no invasiva. Es una manera más respetuosa y agradable de tomar la temperatura, y un método mejor para pacientes y médicos por igual. Es un gran avance tecnológico.

¿Cómo funciona?

Para tomar la temperatura, se pasa suavemente el TemporalScanner sobre la frente, con un contacto momentáneo de la sonda en el área del cuello detrás del lóbulo de la oreja para tener en cuenta si la frente se enfría como resultado de la diaforesis. Gracias a la tecnología patentada de equilibrio del calor arterial (AHB™), se mide automáticamente la temperatura de la superficie dérmica sobre la arteria, así como la temperatura ambiente, y se sintetizan los dos valores para producir la temperatura arterial mediante el muestreo y el cálculo de estas lecturas emparejadas unas 5000 veces en cada uso.

¿Hasta qué punto es preciso?

Se ha probado clínicamente en todas las áreas, y en todos los pacientes, de hospitales universitarios de primera línea, y se ha demostrado que es más preciso que la termometría auricular.

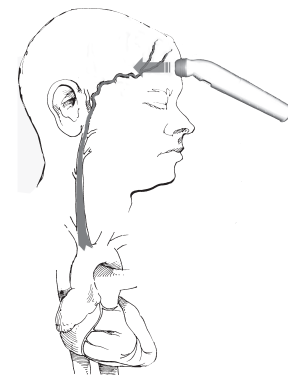
4

Termometría en la arteria temporal (continuación)

¿Cuáles son las ventajas de la termometría en la arteria temporal?

Además de la precisión inherente, como sitio de medición de la temperatura, la arteria temporal presenta muchas ventajas: no hay riesgo de lesión para el paciente ni para el médico, se elimina la necesidad de desvestirse o quitarse complementos y es apto para todas las edades, desde bebés hasta ancianos.

Único en la termometría por infrarrojos, el instrumento se puede utilizar con o sin cubiertas desechables, lo que representa un ahorro monetario sustancial que otros métodos de termometría no ofrecen.



Tomar la temperatura en la arteria temporal

Antes de utilizar el dispositivo TAT, debe tener en cuenta los aspectos siguientes:

- Tome la temperatura solo en la parte de la cabeza expuesta al entorno. Cualquier cosa que cubra el área en la que se va a realizar la medición (cabello, sombrero, peluca, vendajes) la aislará, y el resultado serán lecturas altas falsas.
- Deslice el termómetro en línea recta por la frente y no hacia el lateral de la cara. Por la línea central de la frente, la arteria temporal se encuentra aproximadamente a 1 milímetro por debajo de la piel, mientras que en el lateral de la cara está a mayor profundidad; si toma la temperatura en esa zona, el resultado serán lecturas bajas falsas.
- Al tomar la temperatura detrás del lóbulo de la oreja, retire primero el cabello que cubra la zona y déjela al descubierto. A continuación, coloque el termómetro en el cuello, debajo del lóbulo de la oreja, en la depresión cónica suave situada debajo del mastoideo (el lugar donde se aplica perfume normalmente).
- Espere unos 30 segundos antes de volver a tomar la temperatura al mismo paciente para evitar que la piel se enfríe excesivamente.

5

Tomar la temperatura en la arteria temporal (continuación)

Con frecuencia, los bebés van arropados en mantas y ropa que les cubren la parte del cuello. Dado que, normalmente, la tasa de perfusión es alta en los bebés, y salvo que el paciente sea visiblemente diaforético, una medición en la zona de la arteria temporal suele ser suficiente. Si considera que la temperatura es baja, aparte la ropa o las mantas que cubren el cuello durante 30 segundos aproximadamente, y vuelva a tomar la temperatura detrás de la oreja.

¿Qué más debo saber?

- Si la lente y el cono de la sonda están sucios, es posible que la lectura sea baja. Si no relucen, limpie la lente y el cono con una preparación alcohólica o un hisopo humedecido con alcohol.
- Es preferible sostener el instrumento de lado. Acercarse al paciente agitando el instrumento hacia arriba y abajo puede intimidar un poco, sobre todo si el paciente está inquieto.
- Si es diestro, tal vez le resulte más sencillo tomar la temperatura en el lado izquierdo del paciente, mientras que si es zurdo, la sugerencia es a la inversa.
- Considere la posibilidad de sostener el termómetro como si fuera un lápiz o un bolígrafo, según la ilustración.
- Si el paciente está inquieto, o si se zafa antes de que usted complete la medición, mantenga pulsado el botón y podrá continuar tomando la temperatura sin tener que esperar.



¿Por qué es conveniente tomar la temperatura detrás del lóbulo de la oreja además de en la arteria temporal?

Para evitar cualquier posibilidad de lecturas bajas falsas a causa de la diaforesis, que en muchas ocasiones no es obvia. Considérela una medida para asegurarse.

¿Cómo afecta la diaforesis a las lecturas?

La humedad enfría la piel sobre la zona de la arteria temporal.

¿Por qué detrás del lóbulo de la oreja?

Si el paciente transpira, siempre habrá vasodilatación, y la circulación sanguínea detrás de la oreja será tan alta como en la zona de la arteria temporal en caso de que estuviera seca.

¿Qué ocurre si la zona de la arteria temporal presenta traumatismos por quemaduras o laceraciones, o si está completamente cubierta por vendajes?

En presencia de traumatismos craneales, ya sean de origen quirúrgico o accidental, la temperatura se puede obtener en el sitio alternativo del cuello, detrás de la oreja. Al igual que ocurre con la diaforesis, el nivel de perfusión será alto.

6

